

Kobieta **i BIZNES**
Women **& BUSINESS**



Spis treści

Od Redakcji	1
Profile zawodowe jutra w rozszerzonej Unii Europejskiej	3
<i>Wioletta Wereda</i>	
Grzeczne dziewczynki nie awansują	7
<i>Noemi Gryczko</i>	
Kobieta w ruchu drogowym	11
<i>Anna Zielińska</i>	
Informacje Międzynarodowego Forum Kobiet (MFK)	15

Contents

Occupational Profiles of the Future in the Extended European Union	16
<i>Wioletta Wereda</i>	
Nice Girls Don't Get the Corner Office . . .	20
<i>Noemi Gryczko</i>	
Women in Road Traffic	24
<i>Anna Zielińska</i>	
Information of International Forum for Women (IFW)	28

English Translator: Irena Skrzypczak



akademicko-gospodarcze forum

Kobieta i BIZNES

1-4/2006

Kwartalnik Międzynarodowego Forum Kobiet

Redaktor: Ewa Lisowska

Adres redakcji: Szkoła Główna Handlowa,
Kolegium Gospodarki Światowej,
Al. Niepodległości 164, 02-554 Warszawa
tel. 022 849 50 84, fax 022 646 61 15

Skład, łamanie:
WHITE – Studio DTP, www.white.pl

Druk i oprawa:
Drukarnia Cyfrowa Djaf, www.djaf.pl
ul. Kmiotowicza 1/1, 30-092 Kraków

Women & BUSINESS

Journal of the International Forum for Women

Editor: Ewa Lisowska

Address: The Warsaw School of Economics,
World Economy Faculty
Al. Niepodległości 162, 02-554 Warszawa
tel. +48 (22) 849 50 84, fax +48 (22) 646 61 15

Text design:
WHITE – DTP Studio, www.white.pl

Printed by:
Drukarnia Cyfrowa Djaf, www.djaf.pl
ul. Kmiotowicza 1/1, 30-092 Kraków

ISSN 1230-9427 • Zamówienie 106/X/06
Numer oddano do druku w październiku 2006

Participation of the International Forum for Women in UE projects

Gender Index Project

The project is carried out within the framework of the Community Initiative EQUAL. Its goals comprise:

1. preventing gender related discrimination at work
2. promoting and awarding companies that adept the best equality policy
3. creation of the first in Poland tool for monitoring equal treatment of women and men at the workplace – gender index.

The International Forum for Women is one of the eight partners in this Project. The leader of the project is UNDP – United Nations Development Programme. The MFW tasks are organization of the focus surveys and a conference presenting their results, as well as the results of other surveys carried out within the framework of the Project among the employees and employers in the companies that entered the contests for Equal Chances Company.

The focus survey was conducted in the period January-March 2006 in the four following groups: women-school leavers, women employed in various companies, women business owners, and mixed group of women and men employers. The conference is planned on 19 October 2006. It will be an international conference, as among their participants will be women representatives of non-governmental organizations from other countries. They will present their tasks and hitherto achievements within the framework of the carried out EQUAL projects.

More information, including the reports of the focus surveys is presented on the project website: www.genderindex.pl

ENTER project

The Partnership for teleworking, entrepreneurship and equality ENTER comprises five partners; the leader is the Institute of Telecommunication and Information Techniques from Poznań. The objective of the

project carried out by this Partnership, and also within the framework of the Community Initiative EQUAL, is promotion of teleworking and advanced technologies among small and medium enterprises. It is also aimed at elaboration of the Polish model of teleworking on the basis of the detailed surveys on the employers' and employees' needs, and the hitherto knowledge of the national and foreign experts.

The task of the International Forum for Women, as a partner in this project, is popularisation of knowledge and promotion of teleworking among women maintaining their own businesses. The other aim is to ensure a high – at least equal to men, participation of women in a laboratory. The participation in the laboratory means a few month of the pilot survey. Within the framework of the survey, the companies declaring access and qualified by the project partners will be provided with equipment necessary for teleworking, i.e. computers, internet, telephone, furniture, as well as the costs of maintaining this position (excluding teleworker's payment) during the period of the pilot survey. After the project completion, the equipment and furniture will be left to the employers on the basis of the Contract concerning the Public Aid signed separately with each company.

The first stage of the recruitment to the laboratory is participation in teleworking training. The training is carried out in various cities in Poland by the specially prepared for this task coaches (Trainers). The training takes one working day, it is free of charge. Its programme includes inter alia the issues such as the rules of implementing teleworking in companies, effective communication in case of teleworking, a contract with the teleworker, health and safety rules, and other legal issues.

The detailed information concerning training dates, places and programme is on the website: WWW.enter-telework.org
More information may be also found in the Centre for Promotion of Women w Warsaw, telephone number 0 22 629 92 58; e-mail: szkolenia@enter-telework.org

Projekty Gender Index i ENTER są realizowane przy udziale środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Inicjatywy Wspólnotowej EQUAL



Udział Międzynarodowego Forum Kobiet w projektach UE

Gender Index

Projekt jest realizowany w ramach Inicjatywy Wspólnotowej EQUAL, a jego cele to:

1. przeciwdziałanie dyskryminacji ze względu na płeć w miejscu pracy
2. wypromowanie i nagrodzenie firm z najlepszą polityką równościową
3. uwrażliwienie pracodawców na korzyści płynące z równouprawnienia
4. stworzenie pierwszego w Polsce narzędzia monitorowania sytuacji równego traktowania kobiet i mężczyzn w miejscu pracy – wskaźnika równouprawnienia (gender index).

Międzynarodowe Forum Kobiet jest jednym z ośmiu partnerów w tym projekcie, którego liderem jest UNDP – Organizacja Narodów Zjednoczonych ds. Rozwoju. Zadania MFK to zorganizowanie badań fokusowych oraz konferencji prezentującej ich wyniki, jak również wyniki badań ankietowych realizowanych w ramach projektu wśród pracowników i pracodawców w 52 przedsiębiorstwach, które zgłosiły się na konkurs *Firma równych szans*.

Badania fokusowe zostały przeprowadzone w okresie styczeń-marzec 2006 r. w czterech następujących grupach: absolwentki, kobiety pracujące zarówno w sektorze prywatnym, jak i publicznym, właścicielki firm oraz mieszana grupa kobiet i mężczyzn pracodawców.

Konferencja jest zaplanowana na 19 października 2006 r.

Więcej informacji, w tym raporty z badań fokusowych, znajduje się na stronie internetowej projektu: www.genderindex.pl

ENTER

W skład Partnerstwa na rzecz telepracy, przedsiębiorczości i równouprawnienia ENTER wchodzi pięciu partnerów, a liderem jest Instytut Technik Telekomunikacyjnych i Informatycznych z Poznania. Celem projektu realizowanego przez to Partnerstwo,

także w ramach Inicjatywy Wspólnotowej EQUAL, jest promocja telepracy i nowoczesnych technologii wśród małych i średnich przedsiębiorstw i opracowanie polskiego modelu telepracy na podstawie szczegółowych badań potrzeb pracodawców i pracowników oraz dotychczasowej wiedzy eksperckiej z kraju i zza granicy.

Międzynarodowe Forum Kobiet, jako partner w tym projekcie, ma za zadanie upowszechniać wiedzę oraz promować telepracę wśród kobiet prowadzących własne firmy, a także zadbać o wysoki – co najmniej równy mężczyznom – udział kobiet w laboratorium.

Uczestnictwo w laboratorium to kilkumiesięczny pilotaż, w ramach którego firmy deklarujące chęć udziału i zakwalifikowane przez partnerów projektu otrzymają wyposażenie stanowiska dla telepracownika w niezbędny sprzęt komputerowy, łącze internetowe, telefon, meble oraz pokrycie kosztu utrzymania tego stanowiska (bez wynagrodzenia pracownika) przez okres trwania pilotażu. Po zakończeniu pilotażu sprzęt i meble pozostają własnością pracodawcy na zasadzie umowy o pomocy publicznej podpisanej z każdą firmą oddzielnie.

Pierwszym etapem rekrutacji do laboratorium jest udział w szkoleniu z zakresu telepracy. Szkolenia są prowadzone w różnych miastach w Polsce przez trenerów specjalnie do tego celu przygotowanych i organizowane przez Fundację Centrum Promocji Kobiet. Szkolenie trwa jeden roboczy dzień, jest bezpłatne, a w jego programie są m.in. takie zagadnienia jak:

- 1) zasady wdrażania telepracy w firmach,
- 2) skuteczna komunikacja w przypadku telepracy,
- 3) umowa z telepracownikiem,
- 4) zasady bhp i inne zagadnienia prawne.

Szczegółowa informacja o terminach, miejscach i programie szkoleń znajduje się na stronie internetowej: www.enter-telework.org

Informacje można także uzyskać w Centrum Promocji Kobiet w Warszawie pod numerem telefonu 0 22 629 92 58; e-mail: szkolenia@enter-telework.org



Projekty Gender Index i ENTER są realizowane przy udziale środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Inicjatywy Wspólnotowej EQUAL

